

## اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة: مذكرة تفاهم بشأن حفظ أسماك القرش المهاجرة

مذكرة التفاهم (القرتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الرسمى لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	المرفق 3 لمذكرة التفاهم: خطة الحفظ 27 أيلول/سبتمبر 2012
<b>مبادئ عامة</b>				
				أولاً تسري خطة الحفظ هذه بصورة حصرية على أنواع أسماك القرش المهاجرة المدرجة في المرفق 1 لمذكرة التفاهم هذه. ويجوز للموقعين تحديد الأولويات لأنواع معينة حسب تواجدها.
				ثانياً تهدف خطة الحفظ هذه إلى استكمال وتطوير وتعزيز الأهداف والإجراءات الموصوفة في هذه المذكرة لحفظ وإدارة أسماك القرش المهاجرة وموائلها. وتضع على وجه الخصوص قائمة شاملة بالخطوات اللازمة لتحقيق أهداف وإجراءات الجزء 4 من مذكرة التفاهم هذه.
12				ثالثاً ينبغي تنفيذ هذه الأهداف والأنشطة ذات الصلة الموضحة أدناه من جانب الموقعين إما بصورة فردية أو تعاونية أو كليهما، حسب مقتضى الحال، بما في ذلك عن طريق: '1' المشاركة في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وحسب مقتضى الحال، في المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك، واتفاقيات البحار الإقليمية، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، والتعاون مع هذه الكيانات؛ '2' وضع ترتيبات إقليمية ودون إقليمية وأي ترتيبات تعاونية أخرى يعتبرها الموقعون ضرورية؛ '3' بالتعاون مع الأمانة.
				رابعاً ينبغي للموقعين تقييم فعالية الجهود والاستراتيجيات الخاصة بتنفيذ هذه الخطة بصورة دورية، وبدعم تقني وعلمي من الأمانة ومن اللجنة الاستشارية، وأن ينظروا كذلك في التنقيحات أو التعديلات اللازمة لتعزيز فعاليتها أو سريتها، بما يتسق مع الجزء 6 من هذه المذكرة.
				خامساً يسعى الموقعون إلى إيجاد أوجه تآزر بين إدارتهم الوطنية والإقليمية المسؤولة عن السياسات البيئية والسياسات المتعلقة بمصائد الأسماك من حيث تأثيرها على أسماك القرش من أجل تيسير التنفيذ العلى لمضمون خطة الحفظ في برامجها الحكومية.
				سادساً يشجع الموقعون على تحديد أولويات تنفيذ هذه الإجراءات حسب أعلى درجات الأولوية.
				سابعاً يشجع الموقعون على استخدام هذه الخطة برمتها، أو أجزاء منها فقط، وترجمتها إلى إجراءات وطنية أو إقليمية.
				ثامناً تجمع خطة الحفظ بين الأنشطة القصيرة الأجل والطويلة الأجل.

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	
				الهدف ألف: تحسين فهم جموع أسماك القرش المهاجرة عن طريق البحوث، والرصد، وتبادل المعلومات.
				1 البحوث الأيكولوجية، والرصد، وجمع البيانات.
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13ج، 13د، 13هـ، 13و، 13ز				1-1 تحديد احتياجات البحوث، والرصد، والتدريب ذات الأولوية، مع مراعاة الاختلافات الإقليمية.
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13ز				2-1 السعي لتنمية القدرات في مجال البحوث، وجمع البيانات، والرصد، وتيسير التدريب لضمان جودة البيانات.
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13هـ، 13و				3-1 تجميع البيانات ذات الصلة، وتحسين المعرفة الأيكولوجية، وإجراء دراسات مرجعية عما يلي: <ul style="list-style-type: none"> <li>● جموع أسماك القرش بما في ذلك دراسات عن ديناميات الجموع، وتشكيلها، ووفرتها؛</li> <li>● الموائل الأساسية لأسماك القرش؛</li> <li>● نطاق توزيع أسماك القرش عن طريق البرامج السمعية، وترقيم الجموع، والبرامج الأخرى؛</li> <li>● تجمعات أسماك القرش؛</li> <li>● سلوك أسماك القرش؛</li> <li>● إيكولوجيا أسماك القرش؛</li> <li>● أنماط الهجرة الموسمية والمكانية، ومسارات أسماك القرش؛</li> <li>● تصنيف أسماك القرش؛</li> <li>● العوامل البيئية المؤثرة على أسماك القرش</li> </ul>
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13هـ				4-1 إجراء رصد طويل الأجل لجموع أسماك القرش من أجل تقييم حالة واتجاهات حفظها.
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13هـ، 13و				5-1 التحديد ووضع الأولويات (بغية وضع تدابير للحفظ): <ul style="list-style-type: none"> <li>● الموائل الحرجة لأسماك القرش، بما في ذلك مسارات الهجرة الحرجة؛<sup>(4)</sup></li> <li>● المواسم الحرجة؛<sup>(5)</sup></li> <li>● مراحل الحياة الحرجة؛<sup>(6)</sup></li> <li>● جموع أسماك القرش.</li> </ul>
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13هـ				6-1 تقدير الأخطار التي تواجه أسماك القرش من الأنشطة البشرية (وخاصة مصايد الأسماك)، وتحديد أولوياتها، وتحديد أنواعها الأكثر تعرضاً.
12أ، 12ب، 13أ، 13ب، 13د، 13هـ				7-1 وضع أهداف ومؤشرات للحفظ من أجل تقييم التقدم نحو بلوغ هذه الأهداف على مستوى جموع الأنواع، وتحديد نقاط مرجعية لأنواع معينة بغرض اتخاذ تدابير حفظ محسنة.

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و 13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>		
					2 تبادل المعلومات
					1-2 تيسير سرعة الحصول على المعلومات وتبادل المعلومات الضرورية لتنسيق تدابير الحفظ والإدارة.
					2-2 التوصية بطرائق موحدة وتحديد مستويات دنيا لجمع البيانات، واعتماد أو وضع مجموعة موصى بها من البروتوكولات لأغراض البحوث، والرصد، وتبادل المعلومات.
					3-2 تحديد أنسب الطرائق لنشر المعلومات، واستحداث هذه الطرائق حيثما يقتضى الأمر ذلك.
					4-2 تبادل المعلومات والخبرة العلمية والتقنية بصورة منتظمة فيما بين: <ul style="list-style-type: none"> <li>• الحكومات الوطنية؛</li> <li>• المؤسسات العلمية؛</li> <li>• المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني؛</li> <li>• المنظمات الدولية؛</li> <li>• القطاع الخاص.</li> </ul> من أجل وضع وتنفيذ نهج لأفضل ممارسات حفظ أسماك القرش وموائلها.
					5-2 وضع فهرس للخبراء والمنظمات المعنية بحفظ أسماك القرش على المستويين الإقليمي والعالمي.
					6-2 نشر المعرفة التقليدية عن أسماك القرش وموائلها.
					الهدف باء: ضمان استدامة مصايد أسماك القرش الموجهة وغير الموجهة. وللإضطلاع بالأنشطة المبينة في إطار هذا الهدف، ينبغي أن يسعى الموقعون إلى التعاون عن طريق المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، ومنظمة الأغذية والزراعة، واتفاقيات البحار الإقليمية، والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي حسب مقتضى الحال.
					3 البحوث وجمع البيانات المتعلقة بمصايد الأسماك.
					1-3 تعزيز تقييمات الأرصاد والبحوث ذات الصلة.

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (د)، (هـ)، (ز)، (ن)				2-3 وضع برامج لتحديد البيانات المرجعية وتيسير الإبلاغ عند مستوى معين من الأنواع عما يلي: <ul style="list-style-type: none"> <li>• معدلات المصيد من أسماك القرش؛</li> <li>• معدات الصيد المستخدمة في مصايد أسماك القرش؛</li> <li>• كمية الصيد العرضي والموجه؛</li> <li>• كمية الفاقد والمرجع؛</li> <li>• حجم ونوع جنس المصيد الفردي؛</li> <li>• طرائق مصايد الأسماك المستدامة والمسؤولة والتي تحمي الموئل.</li> </ul>
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (ج)، (د)، (و)، (ي)				4 <b>الإدارة المستدامة إيكولوجياً لجموع أسماك القرش، بما في ذلك الرصد، والرقابة، والإشراف</b>
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (د)، (و)				1-4 وضع واعتماد توجيهات خاصة بأفضل الممارسات لحفظ وإدارة جموع أسماك القرش استناداً إلى أفضل المعارف العلمية المتاحة، واتباع نهج تحوطي ونهج النظام الأيكولوجي.
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (د)، (ي)				2-4 وضع برامج لرصد مصايد أسماك القرش الموجهة والمصيد العرضي، بما في ذلك برامج من قبيل نظم رصد السفن، أو عمليات التفتيش، أو المراقبة على متن السفن، أو برامج الرصد.
12(ب)، 13(ط)				3-4 حظر صيد الأنواع وفقاً للفقرة 13 (ط) من مذكرة التفاهم.
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (ج)، (ي)				4-4 ضمان ألا تتجاوز معدلات النفوق الناشئة عن أنشطة الصيد المستويات المؤدية إلى انخفاض كبير في الجموع باتباع النهج التحوطي في وضع تدابير الحفظ والإدارة على نحو استباقي في جميع الأوقات.
12(ب)، 13(ي)				5-4 تشجيع الهياكل ذات الصلة على تحديد أهداف للحصص السمكية، وجهد الصيد، والقيود الأخرى للمساعدة على تحقيق الاستخدام المستدام تمثيلاً مع أفضل ما يتاح من المشورة العلمية وباستخدام النهج التحوطي لضمان أن يظل كل المصيد من أسماك القرش ضمن الحدود المستدامة.
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (ي)				6-4 بحث وضع أو تطبيق نظم ترخيص لمنتجات القرش المستدامة.
12(ب)، 13(أ)، (ب)، (ي)				7-4 التشجيع على النظر في إدراج معايير حفظ أسماك القرش في نظم الترخيص القائمة لمصايد الأسماك المستدامة.
12(ب)، 13(ي)				8-4 عدم تشجيع أي زيادة في استخدام المواد البلاستيكية غير القابلة للتحلل في عمليات الصيد وتدنية استخدامها.
12(ب)، 13(ي)				9-4 تشجيع مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية في عملية إدارة مصايد الأسماك.
12(ب)				10-4 ضمان تنفيذ وقف مؤقت عالمي لجميع أنواع صيد الأسماك بالشباك البحرية العائمة الكبيرة تنفيذاً كاملاً في أعالي محيطات العالم وبحاره، بما فيها البحار المغلقة وشبه المغلقة طبقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 215/46 <sup>(7)</sup>

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و 13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولية <sup>(1)</sup>	
				<b>المصيد العرضي</b>
12 (ب)، 13 (أ)، (ب)، (ج)، (ي)				5
12 (ب)، 13 (ي)				1-5 تطوير و/أو استخدام معدات صيد وأجهزة وتقنيات مختارة قدر المستطاع من الناحية العملية لضمان صيد أسماك القرش في مصايد الأسماك بطريقة مستدامة وإدارته بصورة ملائمة، وتدنية نفوق المصيد غير المستخدم إلى أقصى حد ممكن.
12 (ب)، 13 (أ)، (ب)، (ج)، (ي)				2-5 الاتصال والتنسيق مع الصناعات السمكية، ومنظمات إدارة مصايد الأسماك، والمؤسسات الأكاديمية، والمنظمات غير الحكومية البيئية لوضع وتنفيذ آليات لتخفيف المصيد العرضي في المياه الوطنية وفي أعالي البحار، وتحديد أولويات العمل لتفادي صيد أسماك القرش المحمية وفقاً للفقرة 13 (ط) من مذكرة التفاهم.
12 (ب)				3-5 تشجيع بناء القدرات على مناولة أسماك القرش وإطلاقها بصورة مأمونة.
12 (ب)، 13 (ج)				6 <b>التعاون عن طريق المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، واتفاقيات البحار الإقليمية، ومنظمة الأغذية والزراعة</b>
12 (ب)، 13 (ج)				1-6 تشجيع تنفيذ تدابير الحفظ والإدارة التي اعتمدها المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، واتفاقيات البحار الإقليمية، والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، ومنظمة الأغذية والزراعة.
12 (ب)، 13 (ك)				2-6 وضع وتنفيذ خطط عمل وطنية لحفظ وإدارة أسماك القرش في المياه الخاضعة للولاية القضائية لدولة ما، ولتنظيم أنشطة أساطيل صُفن صيد الدول في أعالي البحار وفقاً لخطة العمل الدولية لحفظ وإدارة أسماك القرش التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة، وأيضاً مع مراعاة قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 25/59 <sup>(8)</sup> و 105/61 <sup>(9)</sup> .
12 (ب)، 13 (ج)				3-6 نشر توصيات الحفظ العملية والقابلة للإنفاذ استناداً إلى أفضل العلوم المتاحة في إطار المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك ذات الصلة، واتفاقيات البحار الإقليمية، والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، ومنظمة الأغذية والزراعة.
12 (ب)، 13 (م)، (ح)				7 <b>السياسات والتشريعات وإنفاذ القانون</b>
12 (ب)، 13 (م)				1-7 <b>استعراض السياسات الداخلية</b>
12 (ب)، 13 (م)				1-1-7 استعراض السياسات والقوانين الداخلية لمعالجة الثغرات أو المعوقات المتعلقة بحفظ وإدارة أسماك القرش وموائلها.
12 (ب)، 13 (م)				2-7 <b>التجارة الدولية</b>
12 (ب)، 13 (م)				1-2-7 وضع وتنفيذ استراتيجيات تسعى لضمان أن يتم حصاد وتجارة أسماك القرش ومنتجاتها المطروحة للتجارة الدولية وفقاً لتدابير الحفظ والإدارة القائمة واللوائح السارية، بما في ذلك تدابير ولوائح اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، والمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك.
12 (ب)				2-2-7 وضع وتنفيذ تدابير إضافية لضمان الاتجار الدولي القانوني والمستدام بأسماك القرش ومنتجاتها.

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	
				3-7 إزالة الزعانف <sup>(10)</sup>
12(ب)، 13(ح)				1-3-7 في حالة إزالة الزعانف، بحث إصدار تشريعات أو لوائح تتطلب تخزين أسماك القرش على متن السفن وإنزالها بزعانفها الطبيعية تمثيلاً مع قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة السارية، بما في ذلك القرار 177/62 <sup>(11)</sup> والقرار 68/66 <sup>(12)</sup> ، والمقررات السارية الصادرة عن الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، بما في ذلك التوصية 4-114 <sup>(13)</sup> ، والمنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك ذات الصلة.
12(ب)، 13(م)				4-7 <b>إنفاذ القانون</b>
12(ب)، 13(م)				1-4-7 تنفيذ وإنفاذ التدابير القائمة لحفظ وإدارة مصائد الأسماك واللوائح التجارية الخاصة بمصائد أسماك القرش عن طريق الرصد الفعال والرقابة والإشراف.
12(ب)، 13(د)، (م)				2-4-7 تنفيذ تدابير خاصة حيثما توجد ثغرات، وتنمية القدرة على الامتثال وإنفاذ القانون.
12(ب)، 13(م)				3-4-7 التعاون على إنفاذ القانون، بما في ذلك عن طريق اتفاقات ثنائية ومتعددة الأطراف، وتقاسم الاستخبارات والمعلومات.
12(ب)، 13(م)				8 <b>الحوافز الاقتصادية</b>
12(ب)، 13(م)				1-8 العمل على إصلاح الإعانات التي تفضي إلى استخدام غير مستدام لأسماك القرش، والتخلص منها تدريجياً، والغائها.
12(ب)، 13(م)				2-8 إيجاد فرص لسبل العيش البديلة للمجتمعات المحلية وفيما بينها.
12(ج)				<b>الهدف جيم:</b> ضمان حماية الموائل وممرات الهجرة الحرجة، ومراحل الحياة الحرجة لأسماك القرش قدر المستطاع من الناحية العملية
12(ج)، 13(و)				9 <b>أنشطة الحفظ</b>
12(ج)، 13(و)				1-9 تصميم وإدارة مناطق للحفظ، أو محميات، أو محتجزات مؤقتة على امتداد ممرات الهجرة وفي مناطق الموائل الحرجة، بما في ذلك تلك الموجودة في أعالي البحار، بالتعاون مع المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك واتفاقيات البحار الإقليمية ذات الصلة حسب مقتضى الحال، أو اتخاذ تدابير أخرى لإزالة المخاطر التي تهدد هذه المناطق.
12(ج)، 13(و)				2-9 إدماج حماية أسماك القرش وموائلها في تقييمات الآثار أو الأخطار البيئية بالنسبة لمشاريع التنمية البحرية والساحلية.
12(ج)، 13(ي)				3-9 إعداد وتنفيذ إجراءات الإغلاق المكاني و/أو الموسمي لمناطق الصيد لتخفيض المصيد العرضي لأسماك القرش، ولا سيما لحماية مناطق الحضانة وكذلك مناطق التجمع لأغراض التزاوج وتربية الصغار.
12(ج)، 13(و)				4-9 تعزيز حماية البيئة البحرية من التلوث البري والبحري الذي قد يؤثر بصورة سلبية على جموع أسماك القرش.

مذكرة التفاهم (الفقراتان 12 و 13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	المرفق 3 لمذكرة التفاهم: خطة الحفظ 27 أيلول/سبتمبر 2012
12 (ج)، 13 (و)				5-9 تفادي نفوق صغار سمك القرش والإناث المخصصة من أجل الحفاظ على مستويات الجموع وضمان بقائها.
12 (ج)، 13 (و)				10 <b>التشريعات</b>
12 (ج)، 13 (و)				1-10 المساهمة في إعداد تشريعات لحماية الأنواع وموائلها الحرجة، وضمان تنفيذ اللوائح والسياسات على النطاق الوطني والإقليمي والعالمي.
12 (ج)، 13 (و)				11 <b>الحوافز الاقتصادية</b>
12 (ج)، 13 (و)				1-11 وضع حوافز من أجل الحماية المناسبة لمناطق الموائل الحرجة داخل وخارج المناطق المحمية.
12 (د)				<b>الهدف دال:</b> زيادة الوعي العام بالأخطار التي تهدد أسماك القرش وموائلها، وتحسين المشاركة العامة في أنشطة الحفظ
12 (د)				12 <b>زيادة الوعي</b>
12 (د)				1-12 زيادة المعرفة بخدمات النظام الأيكولوجي التي تقدمها أسماك القرش والمعرفة بأسماك القرش في بيئتها البحرية.
12 (د)				2-12 زيادة الوعي العام بالأخطار التي تهدد أسماك القرش وموائلها.
12 (د)				3-12 زيادة الوعي العام بمذكرة التفاهم وأهدافها.
12 (د)، 13 (أ)				13 <b>مشاركة أصحاب المصلحة</b>
12 (د)، 13 (أ)				1-13 تشجيع مشاركة أصحاب المصلحة أدناه في تنفيذ خطة الحفظ هذه: <ul style="list-style-type: none"> <li>● المؤسسات الحكومية؛</li> <li>● المنظمات غير الحكومية؛</li> <li>● المجتمعات الأصلية والمحلية؛</li> <li>● مجتمعات الصيد التجاري والترفيهي؛</li> <li>● القطاع الخاص؛</li> <li>● العلماء؛</li> <li>● الأوساط الأكاديمية؛</li> <li>● عامة الجمهور.</li> </ul>
12 (د)				2-13 وضع واستخدام طرائق للإدارة المشتركة و/أو المشاركة العامة مع مجتمعات الصيد المحلية في صيد أسماك القرش.

مذكرة التفاهم (الفقرتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	
				الهدف هاء: تشجيع التعاون الوطني والإقليمي والدولي
12(أ)				
12(أ)، 13(أ)، (ب)، (هـ)				14 <b>التعاون بين الحكومات</b>
12(أ)، 13(أ)				1-14 تحديد المسائل الخاصة بالإدارة التي تتطلب التعاون بين الدول لنجاح الحفظ والإدارة.
12(أ)، 13(أ)				2-14 تعزيز القدرات والكفاءات المؤسسية في تحديد أسماك القرش، وتقنيات الإدارة والحفظ لإيجاد دعم تقني من أجل تنفيذ مذكرة التفاهم على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.
12(أ)، 13(ب)				3-14 تعزيز الآليات القائمة وتطوير آليات جديدة عند الضرورة من أجل التعاون وإجراء مشاورات فعالة بمشاركة أصحاب المصلحة في مجال البحوث، والإدارة فيما بين الدول الساحلية ودول الصيد، وكذلك مع المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة، والمنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك، واتفاقيات البحار الإقليمية، على المستوى دون الإقليمي.
12(أ)، 13(ب)				4-14 إنشاء شبكات، بما في ذلك شبكات للمعلومات والبيانات، من أجل الإدارة التعاونية للجموع المشتركة، داخل الأقاليم الفرعية أو على نطاقها، وإضفاء الطابع الرسمي على ترتيبات الإدارة التعاونية حسب مقتضى الحال.
12(أ)، 13(ب)				5-14 التعاون، قدر المستطاع، على إنشاء مناطق محمية بحرية عبر الحدود، باستخدام الحدود الأيكولوجية بدلاً من الحدود السياسية.
12(أ)، 13(ب)، (هـ)				6-14 إجراء دراسات ورصد بصورة تعاونية لمراقبة الأنشطة المبينة في المهدفين ألف وباء أنفاً، حسب مقتضى الحال.
12(أ)، 13(ب)				15 <b>التعاون مع الصكوك والمنظمات القائمة المتعلقة بحفظ أسماك القرش</b>
12(أ)، 13(ب)				1-15 التعاون، حسب مقتضى الحال مع: <ul style="list-style-type: none"> <li>● الصناعة السمكية؛</li> <li>● منظمة الأغذية والزراعة؛</li> <li>● المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك؛</li> <li>● كيانات الأمم المتحدة مثل اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي (مثل اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، واتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية، وخاصة بوصفها موطناً للطيور المائية (اتفاقية رامسار)؛</li> <li>● منظمة التجارة العالمية، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول)، ومنظمة الجمارك العالمية؛</li> <li>● المنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية المعنية بحفظ أسماك القرش، والمنظمات الدولية الأخرى التي تتعامل مع مصائد الأسماك.</li> </ul>



مذكرة التفاهم (الفقراتان 12 و13)	الكيان المسؤول <sup>(3)</sup>	الإطار الزمني لبدء التنفيذ <sup>(2)</sup>	الأولوية <sup>(1)</sup>	المرفق 3 لمذكرة التفاهم: خطة الحفظ 27 أيلول/سبتمبر 2012
12(هـ)، 13(ج)				16 <b>الانضمام إلى الصكوك الدولية ذات الصلة بحفظ وإدارة أسماك القرش</b>
12(هـ)، 13(ج)				1-16 التصديق على تلك الصكوك الدولية ذات الصلة بحفظ وإدارة أسماك القرش المهاجرة وموائلها، أو الانضمام إلى تلك الصكوك، من أجل تحسين الحماية القانونية لأنواع أسماك القرش المهاجرة.
12(هـ)، 13(ج)				2-16 تشجيع الموقعين الذين لم يصبحوا بعد أطرافاً على الانضمام إلى: <ul style="list-style-type: none"> <li>● اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة؛</li> <li>● اتفاقات مصايد الأسماك العالمية مثل اتفاق الأمم المتحدة المعنى بالأرصدة السمكية (1995)، واتفاق الامتثال التابع لمنظمة الأغذية والزراعة (1993)، واتفاق تدابير دولة الميناء التابع لمنظمة الأغذية والزراعة (2009)، والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة؛</li> <li>● المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك التي يمكنها اعتماد تدابير للحفاظ والإدارة تتعلق بأسماك القرش، أو الامتثال لمثل هذه التدابير بوصفها جهات متعاونة من غير الأعضاء؛</li> <li>● اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض.</li> </ul>
12(هـ)، 13(ج)				3-16 تشجيع الموقعين على تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة (1995).

- (1) تحدد أولويات الأنشطة على أساس تقديرات من 1 إلى 5، بحيث يرمز الرقم "1" إلى الأولوية الأدنى والرقم "5" إلى الأولوية الأعلى. وعند انعقاد الاجتماع الأول للموقعين، طلب إلى اللجنة الاستشارية وضع تقديرات الأولوية، وتقديم مقترحات لبحثها واعتمادها من جانب الموقعين في اجتماعهم الثاني.
- (2) يحدد إطاراً زمنياً لتنفيذ نشاط معين. وعند انعقاد الاجتماع الأول للموقعين، طلب إلى اللجنة الاستشارية إعداد محتوى هذا العمود وتقديم مقترحات لبحثها واعتمادها من جانب الموقعين في اجتماعهم الثاني. وستقترح الأمانة التمييز بين الأنشطة القصيرة الأجل والمتوسطة الأجل والطويلة الأجل والجارية.
- (3) يعطي المسؤوليات الأولية أو طرق التعاون لتنفيذ الإجراءات الواردة في خطة الحفظ باستخدام الرموز التالية: SIG = الموقعون، SEC = الأمانة، MULTI = المحافل أو المنظمات أو الترتيبات المتعددة الأطراف، AC = اللجنة الاستشارية للمذكرة التفاهم. ونظراً لطبيعة ونطاق الإجراءات، يجوز تقاسم بعض المسؤوليات أو الاضطلاع بها بواسطة أكثر من كيان، ولذلك يمكن وضع أكثر من رمز واحد. وعند انعقاد الاجتماع الأول للموقعين، طلب إلى اللجنة الاستشارية إعداد محتوى هذا العمود، وتقديم مقترحاتها لبحثها واعتمادها من جانب الموقعين في اجتماعهم الثاني.
- (4) تُعرّف الموائل الحرجة بأنها الموائل التي تقوم بدور رئيسي في حالة حفظ جموع أسماك القرش. وهذا يشمل التغذية، والقنص، ومواقع التزاوج، والولادة، وتربية الصغار، والتجمع، وكذلك الممرات بين هذه المواقع مثل ممرات الهجرة.
- (5) تُعرّف المواسم الحرجة بأنها وقت محدد في السنة يقوم بدور رئيسي في حالة حفظ جموع أسماك القرش. وهذا يشمل، حسب الأنواع، مواسم التغذية، والقنص، والتزاوج، والولادة، والتجمع.
- (6) يمكن أن تشمل مراحل الحياة الحرجة، حسب الأنواع، البيض، أو حديثي الولادة، أو الصغار، أو الإناث البالغة استناداً إلى أفضل العلوم المتاحة.

- 
- (7) قرار الجمعية العامة 215/46 بشأن صيد الأسماك بالشباك البحرية العائمة الكبيرة وأثره على الموارد البحرية الحية في محيطات العالم وبحاره.
- (8) قرار الجمعية العامة 25/59 بشأن استدامة مصائد الأسماك، بطرق منها اتفاق عام 1995 لتنفيذ ما تتضمنه اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982 من أحكام بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال، والصكوك ذات الصلة.
- (9) قرار الجمعية العامة 105/61 بشأن استدامة مصائد الأسماك، بطرق منها اتفاق عام 1995 لتنفيذ ما تتضمنه اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982 من أحكام بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال، والصكوك ذات الصلة.
- (10) إزالة الزعانف: ممارسة إزالة أي من زعانف أسماك القرش (بما في ذلك الذيل) أثناء وجودها في البحر والتخلص من بقية السمكة في البحر.
- (11) قرار الجمعية العامة 177/260 بشأن استدامة مصائد الأسماك، بطرق منها اتفاق عام 1995 لتنفيذ ما تتضمنه اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982 من أحكام بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال، والصكوك ذات الصلة.
- (12) القرار 68/66 بشأن استدامة مصائد الأسماك، بطرق منها اتفاق عام 1995 لتنفيذ ما تتضمنه اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982 من أحكام بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال، والصكوك ذات الصلة.
- (13) توصية الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة 4-114 بشأن السياسة العالمية المناهضة لإزالة زعانف أسماك القرش.